

Corrigé du bac 2017 : Espagnol LV2

Séries S-ES-L – Métropole

(remplacement)

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2017

ESPAGNOL

LANGUE VIVANTE 2

Série **ES/S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** langue vivante obligatoire (**LVO**) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (**LVA**) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Correction proposée par un professeur d'espagnol pour le site

www.sujetdebac.fr

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Documento 1

1. Di si es verdadero o falso y justifica cada afirmación citando un elemento del texto.

- a. La escena tiene lugar en diciembre: falso, "Feliz Navidad en septiembre" (l. 38).
- b. Carlos visitaba a su abuela una vez al mes: falso, "iba casi todos los días a comer a aquella casa" (l. 3).

2. Al entrar en casa de la abuela, Carlos notó que "allí pasaba algo raro" (l. 10-11). Entresaca dos elementos del texto que lo muestran.

Al entrar en casa de la abuela, Carlos notó que "allí pasaba algo raro" (l. 10-11): "distinguió al fondo un resplandor absurdo (...) que no alcanzó a explicarse" (l. 6-7) y "La suciedad era incompatible con la naturaleza de su abuela" (l. 11).

3. **(Filière L uniquement)**

Apunta un elemento que evidencia que Carlos reaccionó con miedo.

Carlos reaccionó con miedo: "empezó a asustarse de verdad" (l. 10).

4. **(Correspond à la question n°3 pour les filières S/ES)**

La abuela le había preparado una sorpresa. Copia las dos frases que lo revelan.

La abuela le había preparado una sorpresa: "de momento tienes que cerrar los ojos porque es una sorpresa..." (l. 19-20) y "Ahora ya puedes mirar" (l. 22).

Documento 2

5. **(Correspond à la question n°4 pour les filières S/ES)**

Cita la frase que explica por qué Joaquina y Laura comparten piso.

Joaquina y Laura comparten piso porque: "Este proyecto, denominado "Vive y convive", junta a personas mayores que necesitan compañía con estudiantes que vienen de otra ciudad y no disponen de recursos suficientes para un alquiler." (l. 3-6).

Documentos 2 y 3

6. (Correspond à la question n°5 pour les filières S/ES)

En los dos documentos, busca tres elementos que muestran por qué el programa es beneficioso para sus participantes.

El programa es beneficioso para sus participantes: “le encantó la experiencia” (doc. 1, l. 1-2); “La Obra Social de Catalunya Caixa te ayudará en todo lo que haga falta, y velará por hacer más agradable vuestra experiencia.” (doc.2); “Estudiantes procedentes de diversos países que cursan distintos cursos universitarios avalan el éxito del programa.” (doc.2).

Répondre en français aux questions suivantes.

Document 1

7. (Correspond à la question n°6 pour les filières S/ES)

Expliquez en quoi consiste la surprise préparée par la grand-mère et donnez-en les raisons. (5 lignes environ)

La grand-mère a décidé de surprendre son petit-fils en préparant, dès le mois de septembre, le sapin de Noël et ses décorations. Il s'agit pour elle de se faire plaisir, de passer un bon moment et de briser la routine. De plus, elle entend bien se mettre du baume au cœur face aux soucis du quotidien, et remonter également le moral de Carlos.

Documents 1 et 2

8. (Filière L LVA uniquement)

Quels sont les points communs et les différences entre les documents 1 et 2 ? (5 lignes environ)

Les deux documents traitent de l'accueil d'un étudiant chez une personne âgée. Ils témoignent des bénéfices de ce type de programme. Néanmoins, le document 1 est issu d'un récit, et le lecteur de cet extrait en déduit la thématique. Au contraire, le document 2 est un article destiné spécialement à présenter ce type de cohabitation.

II. EXPRESSION ÉCRITE

Il y a trois sujets différents selon la filière du candidat (S, ES, L LVA ou L LVO).

- Les candidats des séries S-ES doivent traiter **le sujet 1 ou 2**.
- Les candidats de la série L LVO doivent traiter **les sujets 1 et 2**.
- Les candidats de la série L LVA doivent traiter **les sujets 1 et 3**.

1. Analiza y comenta la personalidad de Martina a lo largo del documento 1. (20 líneas)

Indications pour la rédaction :

Pour répondre à cette question, il importe avant tout de relever ce qui, dans le document 1, se rapporte à la personnalité de Martina. Les éléments pertinents seront analysés et articulés au sein d'un développement.

Proposition de correction :

A lo largo del documento 1, se descubre la personalidad de Martina, la abuela de Carlos. Desde el principio, se nota que es una mujer muy ordenada. En efecto, la suciedad repentina de su casa sorprendió y asustó a su nieto.

Descubierta la sorpresa, aparece una mujer alegre, sonriente, generosa y muy cariñosa para con su nieto. La visita de Carlos es para ella un juego, un entretenimiento importante: le gusta mucho ver su reacción. Parece ser una persona dinámica y espontánea. Sus exclamaciones e interrogaciones suscitan la risa, como por ejemplo: "No me he vuelto loca, ¿sabes?".

Finalmente, empieza a compartir lo que siente, y con eso su personalidad se vuelve más pesimista. De hecho, habla de su soledad, de las malas noticias de las que se entera diariamente gracias a los medios de comunicación. Se constata cierta pérdida de esperanza en cuanto al futuro y a su situación económica. Asimismo, se preocupa por los demás, temiendo a que los jóvenes como su nieto no encuentren trabajo, o que los hospitales se conviertan en espacios difíciles de acceso.

Todos estos elementos dan a ver que Martina es una mujer muy amable y altruista. Tiende a ser triste por culpa de la situación en la que vive la gente. Sin embargo, siempre se anima para ayudar a resolver los problemas y seguir adelante.

2. Di en qué medida los documentos 2 y 3 ilustran un aspecto de la noción « Espaces et échanges ». (15 líneas)

Indications pour la rédaction :

Répondre à cette question implique de relever dans les documents 2 et 3 ce qui se rattache à la notion « espaces et échanges ». Les éléments pertinents sélectionnés seront analysés et articulés au sein d'un développement.

Proposition de correction :

Los documentos 2 y 3 ilustran un aspecto de la noción de espacios e intercambios. Evidentemente, eso se nota a través del hecho de compartir un piso. De ahí que los programas de este tipo, como lo de Catalunya Caixa, cambian las costumbres en lo que toca a la vivienda.

En efecto, los jóvenes poco a poco suelen vivir con personas de edad mayor, en vez de deber alquilar un piso demasiado caro y de quedarse sólo, o, peor aún, de renunciar a los estudios. Esta solución les permite también mover a una ciudad desconocida con menor preocupación, puesto que saben que allí encontrarán a una persona que les pueda ayudar y aconsejar. Para los mayores de edad, es la ocasión de romper la soledad, al tener compañía en su propia casa, y de compartir sus habilidades.

Sobre todo, se favorecen los intercambios, puesto que las personas comparten, más allá de una vivienda, sus vidas, así como sus conocimientos y experiencias.

3. Di en qué medida los documentos 2 y 3 ilustran un aspecto de la noción « L'idée de Progrès » y también de la noción « Espaces et échanges ». (20 líneas)

Indications pour la rédaction :

Il s'agit ici de mettre en avant ce qui relève de la notion de progrès certes, mais également de celle d'espaces et échanges. Les éléments pertinents des deux documents sont à organiser au sein d'un développement, notamment à l'aide de connecteurs logiques, car c'est particulièrement la langue qui sera évaluée.

Proposition de correction :

Los documentos 2 y 3 ilustran aspectos de las nociones de progreso y también de espacios e intercambios. En primer lugar, el hecho de compartir un piso es un progreso de sociedad en sí, puesto que este tipo de organización favorece la ayuda y la solidaridad entre las personas concernidas, que sean estudiantes o mayores de edad. La idea de progreso aparece también en los dos documentos en lo que toca a la evolución personal de cada uno. En efecto, en el documento 1, Laura confiesa que enseña a su compañera de piso algunas nociones de informática. Así, Joaquina García, progresa día a día.

Por otra parte, se trata en los documentos de la noción de espacios e intercambios. Eso se nota evidentemente a través del hecho de compartir un piso. De ahí que los programas de este tipo cambian las costumbres en lo que toca a la vivienda. Los jóvenes poco a poco suelen vivir con personas de edad mayor, en vez de deber pagar un piso demasiado caro o, peor aún, de renunciar a los estudios. Para los mayores de edad, es la ocasión de romper la soledad, al tener compañía en su propia casa. Se favorecen los intercambios puesto que comparten, más allá de una vivienda, sus vidas, así como sus conocimientos y experiencias.